

職場におけるがん原性物質又は変異原性物質へのばく露に関連するリスクからの労働者の保護に関する 2004 年 4 月 29 日の指令 2004/37/EC)  
の全条項の「英語原文—日本語仮訳」について—タイトルペーパー

資料作成年月 2021 年 2 月

資料作成者 中央労働災害防止協会技術支援部国際課

このたび、標記の理事会指令について、全条項（この指令の要点を整理して紹介する資料作成者の資料及び EU-OSHA（欧州労働安全衛生機構）の資料を含む。）の「英語原文—日本語仮訳」を作成して紹介することとしました。これは、従来、標記の指令の重要な条項については「英語原文—日本語仮訳」を紹介してきていましたが、全条項についての「英語原文—日本語仮訳」は、おそらく初めてではないかと考えるためです。また、同指令の規定の中には EU 加盟各国の国内法令への移行時期が、2023 年、2024 年、2025 年、2026 年、2027 年等とされているものもあり、この指令の全条項の「英語原文—日本語対訳」を紹介する今日的意義もあると考えられます。